

dincolo de Dunăre în vremile statului Valacho-bulgar, nu este de nevoie a închipui ca ei să fi fost foarte numeroși în „Moesia“ și apoi a explica mai târziu dispărerea lor din această țară, punându-i să treacă Dunărea. Cei d'intîi capi ai răscoalei erau valachi; cele d'intîi lupte pentru răsturnare a-vură drept teatru muntele Haemus, patria Valachilor; elementul bulgar, care era singurul mai cultivat, sfîrși prin a predomini și statul valacho-bulgar se schimbă pe nesimțite în un stat curat bulgăresc.

Cît despre ritul bulgar care se întîlnește la Romîni de la nordul Dunărei, el a fost introdus aici în vremurile întîiului stat bulgar, care 'și întindea stăpînirea lui pînă în Pannonia. Nu este de nevoie a face pe Romîni să primească acest rit la sudul Dunărei și chiar legăturile bisericilor moldovenești și muntenesti cu scaunul arhiepiscopal din Ohrida, arată că Romîni n'au putut primi creștinismul bulgar de cît la nordul Dunărei, în țările pe care ei le ocupă și astăzi. Căci dacă Romîni ar fi venit din Moesia după veacul al XII-lea, ar trebui să asculte de patriarhul de Trnowo; dacă s'au reintors de mai jos din sudul Balcanilor după 1018, ei ar trebui să slujească în biserica lor în limba grecească ca și acei din Macedonia. A se admite însă că Romîni să fi revenit mai înainte de secolul al X-lea în Dacia, nu este de loc nimerit, intru cît violența năvălirii, care se presupune că 'i ar fi putut alunga din Dacia, stăruia încă în toată furia ei.

V

CRONICARI ȘI ISTORICI.

Se mai întîmpină împotriva aflărei Romînilor în Dacia Traiană, tăcerea absolută pe care ar păzi-o asupra acestui fapt toate izvoarele veacului de mijloc.

Chiar cînd această tăcere ar fi într'adevăr, încă ea nu ar

dovedi nimic, căci Dacia a fost o țară care rămase, pentru a zice ast-fel, afară din mișcarea istorică. Nefiind civilisată și lipsită de atingere cu popoare care cunoșteau întrebuințarea scrierei, se înțelege ușor cum se face că izvoarele vechului de mijloc nu pomenesc despre aflarea Romînilor în această regiune. Inșă autorii bizantini conțin destul de des a-rătări care se rapoartă către țările așezate la nordul Dunărei, și deci firesc lucru ar fi ca ei să vorbească despre Romîni ca locuind în aceste părți, dacă ei s'ar fi aflat pe aici. Aceasta este foarte drept; inșă trebuie luat aminte că nici odată țările Daciei n'au avut în acest restimp un traiu nea-târnat, ci trecînd fără încetare din mîinile unor barbari în acele ale altora, primiau în tot-d'auna numele năvălitorilor. Ast-fel Dacia fu numită succesiv Gotia, Hunia, Gepidia, A-varia, Bulgaria, Cumania etc., și popoare care o locuiau, ori de ce neam ar fi fost, își schimbau numele la fie-care schimbare de stăpîn, și aceste nume sunt singurele cunoscute de autorii bizantini. Ast-fel *Pachymeres* ne pare a amesteca Valachii din această parte a Dunărei cu Sciții, de oare-ce el observă că împăratul Andronic s'ar teme ca Valachii de pe lîngă Constantinopole să nu vină în ajutorul Sciților care se așteptau se năvălească—fiind trași în partea lor prin a-semănarea viețuirii și doară și prin comunitatea singelui și a neamului.“¹⁾ Am văzut mai sus că Valachii din muntele Haemus caută scăpare la Sciții de pe rîpa stîngă a Dunărei²⁾. Se crede în deobște că acești Sciți ar fi Cumanii; dar s'ar putea tot așa de cu temeiu vedea în ei Valachii, fiind că este mai de crezut că Valachii din Haemus să fi cerut ajutor la cei din Dacia de cit la niște barbari cu care nu a-veau nimic de împărțit. Apoi să se mai bage de seamă că

¹⁾ *Pachymeres*, Bonn. p. 430.

²⁾ *Nicetas Choniates*, Bonn. p. 488: „οἱ δὲ περὶ τὸν Ἰσθμὸν βαρβαροὶ τὸν Ἰσθμὸν διαβάντες καὶ τοῖς Σκύθοις συμπύκνυντες“.

atunci cînd Bizantinii nu numesc pe locuitorii așezați la nordul Dunărei după numele stăpînitorilor lor, ei 'i botează cu porecle vechi, precum: Sciți, Geți, Daci, Tribali, etc. Ast-fel noi credem a regăsi pe Romîni în acest loc a lui Cantacuzen: „dar *Geții* de dincolo de Istru, care se slujise cu aceleași arme ca și Tătarii, și care venise pentru a ajuta Misi-enilor“ ¹⁾).

Este cu atîta mai puțin afară din cale de a vedea pe scriitorii bizantini că se indeletnicesc așa de puțin cu Romîni de dincoace de Dunăre, cu cît 'i aflăm pomenind așa de rar despre acei ce locuiau în inima chiar a împărăției lor. Ast-fel am văzut mai sus că cea d'intîiu pomenire a acestui popor, ca rasă deosebită, purtând numele de Valachi, cade în anul 976, deci către sfîrșitul secolului al X-lea și cu toate acestea același Pachymeres, citat mai sus zice că ei locuiau lîngă mahalalele Constantinopolei. Cît timp Valachii nu jucară nici un rol în istorie, ea nu se indeletnici cu dînsii; de îndată ce ei încep a pune în cumpănă soarta împărăției bizantine, se vîd pe istoricii ei scoțindu-i din uitarea în care'i părăsise. Nicetas Choniates vorbește de ei mai pe fie-care față. D-l *Iung* observă cu multă dreptate, că Valachii care locuiesc astă-zi în Austria, de și alcătuesc a 12-a parte a populației împărăției și locuiesc o întindere de pămînt de 2000 mile pătrate, mai nu sunt amintiți în istoria acestui stat pînă la 1848 unde ei încep a se arăta“ ²⁾).

Intr'un cuvînt, argumentul *a silentio*, nu dovedește absolut nimic. Îndată ce încep a se afla documente sau scrieri asupra Daciei traiane, se vîd în ele pomeniți Romîni. Dacă deci, aceștia par a nu fi amintiți de istoricii veacului de mijloc, lucru îsi are esplanarea sa în împrejurarea că dîn-

¹⁾ Adecă Valachilor. *Cantacuzenus*, Bonn. I. p. 465.

²⁾ În istoria Austriei a profesorului *Krones* ei nu sunt pomeniți de cît de vr'o 12 ori. Vezi *Iung*, *Römer und Romanen in den Donauländern*, Innsbruck, 1877, p. 245.

șii nu'i cunoșteau. A se deduce de aici neființarea lor pare o încheiere cam pripită.

Dar este oare adevărat că nici un izvor istoric până în secolul al XII-lea să nu pomenească pe Români la nordul Dunărei? Protivnicii stăruinței Românilor procedează în chipul următor pentru a întemeia această axiomă: Ori unde ei întâlnesc veri un loc care să pomenească despre acest popor ca locuind în Dacia traiană, ei îl interpretează și'l răsucesc până ce scot din el un înțeles cu totul altul de cât acel pe care îl are în adevăr. Când se întâmplă de dau peste izvoare mai îndărătnice, cărora nu li s'ar putea aplica această operațiune, atunci declară izvorul însuși de mincinos. Astfel se ajunge la încheierea dorită că Românii nu s'ar afla în izvoarele, din care ei înșii îi alungă. Sistemul urmat de protivnicii Românilor este foarte îndemănat. Când întâlnesc dovezi conforme teoriei lor, le primesc fără nici un control; când dau peste dovezi ce nu se impacă cu dănsa, caută să scape de ele prin unul din mijloacele arătate. Cu o asemenea metodă se poate proba ori-ce. Rămîne numai întrebarea dacă aceasta se chiamă a face istorie.

Este un cronicar unguresc *Anonymus Belae regis notar*, care pomenește în chipul cel mai neîndoelnic despre ființarea Românilor în Transilvania pe timpul cînd Ungurii au cucerit această țară. El îi arată chiar că alcătuiind un stat sub un duce a lor numit *Gelu* și îi dă drept oamenii cei mai ticăloși ai pămîntului „fiind că ar fi Valachi și Slavi“. ¹⁾ Pentru ca teoria lui Rösler să poată rămînea, trebuia cu ori-ce

¹⁾ *Schwandtner*, *Scriptores rerum hungaricarum Vindobonnae* 1746, I. p. 17: „tunc Tuhutum—dum coepisset audire ab incolis bonitatem terrae ultra silvanæ ubi Gelou quidam Blaccus dominium tenebat“ p. 18: „et habitatores illius terrae viliores homines essent totius mundi, quia essent Blasii et Sclavi et dux eorum Gelou minus esset tenax“. *A. Thierry*, *Attila*, II, p. 369 pune traiul acestui notar sub Bela I (1061—1063); *Rösler* îl strămută tocmai sub Bela IV (1235—1240).

preț înlăturată această mărturisire a notarului anonim. De aceea și vedem că Rösler își deschide chiar cariera de învățat prin o critică nimicitoare a cronicarului unguresc ¹⁾. Rösler se silește mai ales a dovedi în această scriere neștiința fabuloasă a cronicarului și sistemul său de a falsifica istoria în interesul gloriei maghiare. Să cercetăm mai cu deamăruntul aceste invinuiri.

Anonimus aduce pe Unguri din Sciția; dar Regino, „singurul izvor pe care cronicarul l'ar fi avut înaintea ochilor“, pune ca pricină a acestei părăsiri a vechei lor patrii, pustiirea Ateluzului de către Peceneghi, fapt întărit și prin arătările lui Constantin Porfirogenitul, care adaugă că Peceneghii fură ajutați în această întreprindere de către Bulgari, sub regele lor Simeon ²⁾. Anonimus trece peste acest motiv nu prea de fală, și atribue eșirea Ungurilor din Sciția spoirii peste măsură a populațiunei. Anonimus apoi schimbă în izbînzi perderile invederate suferite de Unguri, precum spre exemplu cea din 955, unde oardele lor fură sfărâmate de către Othon cel Mare în câmpia de la Lech. În neunire cu toate izvoarele veacului de mijloc, fără a scoate pe Regino, Anonimus face pe Unguri să mănuească sabia și numește popoarele care se slujiau cu arcu și cu săgeata, mărșave și ticăloase, când este cunoscut că tocmai Ungurii trebuiau această armă, după cum făceau și Hunii străbunii lor. Când el descrie ruinele vechii reședinți a lui Attila, le arată că ar fi de peatră, pe când Priscus, care văzuse această capitală pe timpul chiar când trăia întemeietorul ei, o descrie ca fiind de lemn. Eată în ceea ce privește reaua credință.

¹⁾ R. Rösler. Zur Kritik der ältesten ungarischen Geschichte, Tropau 1860. Reprodusă și adaosă în cap. IV a Rom. Stud.

²⁾ Porphyry. De adm. imp. Bonn. p. 173: „μετὰ δὲ τὸ πάλιν τὸν Συμεὼν μετὰ τοῦ βασιλέως τῶν Ῥωμαίων εἰρηνεύουσθαι καὶ λαβεῖν ἄδειαν, διεπέμφατο πρὸς τοὺς Πατρίνακτας, καὶ μετ' αὐτῶν ὁμοφώνησε τοῦ καταπολεμήσας καὶ ἀφενήσας τοὺς Τούρκους.“

Cît pentru neștiința lui ea nu ar reeși mai puțin la lumină, dacă se pun în asemănare fabulele sale cu faptele istorice dovedite într'un chip neîndoelnic. Așa el vorbește despre un duce al Kievului care s'ar fi supus Ungurilor cînd aceștia trecură prin statul său, cînd este cunoscut că pe vremile venirii Ungurilor în Panonia, nici măcar nu ființa un ducat neatârnat al Kievului, căci acesta fusese intrunit cu acel al Novgorodului sub puternica mină a lui Oleg, care nu era om să tremure înaintea unor fugari. Cucerirea Serbiei și aceea a Croației de către Unguri nu putea să aibă loc la intrarea Ungurilor în Panonia, fiind că cea d'întăi nu fu nici odată cucerită de Unguri, care n'au trecut nici cînd preste riul Sava, ear a doua n'a fost supusă de Unguri de cît mult mai tirziu. Anonimus nu pomeneste nimic despre Avari, care trebuiau să se afle încă în Panonia de mează-zi; el nu cunoaște apoi nici pe Gepizi care trăiau încă în Dacia pe la anul 871. Tot atît de necunoscător este el despre șirul ducilor celor d'întăi ai Ungariei, căci el pune în fruntea lor pe Almus care ar fi fost urmat de Zulta, pe cînd Porfirogenitul arată ca cel d'întăi pe Arpad al cărui fiu și urmaș ar fi fost Leonta.

Anonimus vorbește și de un duce al Bulgarilor, Salanus, și Rösler observă că ființarea unui ducat bulgar neatârnat pe ripa stîngă a Dunărei nu este cu puțință, fiind că chiar dacă Bulgarii și-ar fi întins stăpînirea și pe malul stîng al Dunărei, statul bulgar care se afla tocmai pe atunci în culmea înfloririi sale, n'ar fi putut îngădui ființarea unui stat neatârnat bulgăresc, ci l'ar fi contopit în propria sa unitate.

Este netăgăduit că unele din aceste invinuiți sunt întemeiate. Anonimus era fără îndoială tot atîta de neștiutor pe cît nu se sfia a infrînge adevărul de îndată ce el nu se împăca cu gloria maghiară. Dar critica lui Rösler merge prea departe, de exemplu cînd găsește de vină lui Anonimus pentru ce nu ar pomeni nimica despre Avari și Gepizi, care tre-

buia încă pe timpul venirii Ungurilor să se fi aflat în Pannonia. O asemenea invinuire nu i s'ar putea face nici chiar atunci cînd el ar fi descris niște fapte contempurane, căci un cronicar nu este ținut să arăte toate faptele care ar putea să ne intereseze pe noi; el povestește acele care lui i se păreau de samă. Pentru Anonimus care trăiește însă, după susținerea lui Rösler, vr'o 300 de ani după venirea Ungurilor, o asemenea invinuire nu are nici un înțeles. El nu au pomenit de Gepizi și de Avari pentru că sau nu iau găsit amintiți în cronicile anterioare întrebuințate de dînsul, sau pentru că tradițiunea tăcea asupra lor: Necunoștința apoi ce i se pune în socoteala despre șirul ducilor ungurești, este tot atît de puțin întemeiată, intru cît se aduce numai cît pe Porphyrogenitul pentru a combate arătările sale, și acesta, de și mai apropiat de epoca emigrării Ungurilor din Ateluza în Pannonia (952), totuși ca strein nu putea cunoaște cu atîtă exactitate istoria unui popor barbar, în cît s'ar putea întîmpla ca Anonimus să aibă dreptate, sau chiar ca ambii să se înșele ¹⁾. Rösler mai bănuiește încă lui Anonimus că ar vorbi despre existența unui duc rusesc în Kiev, cînd este cunoscut că la 898 un asemenea ducat nu era în ființă, căci ar fi fost intrupat în ducatul lui Oleg din Nowgorod. Dar dacă n'a fost un duc, a fost cel puțin un comandant al orașului cu care Ungurii s'au luptat, și acest popor nu era ținut să se informeze despre relațiunile politice ale popoarelor prin teritoriile căroră trecea, în cît se lese tradițiunei niște arătări precise asupra unor asemenea împrejurări. Apoi pentru ce oare nu ar fi tolerat imperiul bulgar de peste Dunăre existența unor ducate vasale bulgare pe malul stîng al fluviului? Ori cine vede că toate aceste critici sunt silite și fără indoiială că dacă Rösler găsește numai atîta de spus în potriua lui Anonimus,

¹⁾ Comp. *Katona*, *Historia Critica* I. p. 130. Cap.: „Quo modo Belae notarius cum Porphyrogenito conciliari potest.“

aceste lipsuri, chiar în cazul când ar fi adevărate, încă nu pot ridica lui Anonimus ori ce putere doveditoare, după cum Rösler se încearcă a susține:

Se poate însă întâmpla ca numele atit a ducelui român cit și a celor bulgari amintiți de Anonimus să fie iscodite, fie de dînsul, fie de tradițiune. Este însă peste puțință de admis că Anonimus să fi iscodit și popoarele slave, bulgare și valache, care constituiau acele ducate.

Cu toate că Anonimus pare a se apăra de a fi urmat în expunerea sa datele tradiționale și spune că și-ar fi scris cronica după istoriografii de mai înainte,¹⁾ noi credem că nu s'ar putea pune mare temiu pe această pretenție a unui om neștiutor care vroia să treacă drept învățat, și care de și a putut scoate cite-va fapte de la un izvor de mai înainte, toțiș culegea cele mai multe din întâmplările povestite de dînsul din bogatul cîmp al tradițiunei. Se poate observa că de câte ori povestirea sa urmează marele trăsături ale tradiției naționale, ea conține adevărul; amănunțimele pe care el le adaogă pot fi false sau inchipuite; ele însă nu pot resturna substanța tradiției însăși, cu atîta mai mult că ea poate fi adevărită și prin alte mărturisiri contimpurane cu notarul.

Așa Anonimus spune că Ungurii veniră din Sciția în Pannonia trecînd pe lingă Kiev și intrară în acea țară prin partea de mează-noapte, trecînd peste munții Carpați. Rösler, care pare a găsi o plăcere deosebită de a arăta de neadevărate toate spusele notarului anonim, și care ține a dovedi încă odată că Bulgarii nu stăpîneau Valachia, face pe Ungurii cei alungați din țara lor de către Peceneghi și Bul-

¹⁾ *Schwandtner* l. c. I. p. 2: „Etsi tamen nobilissima gens Hungariae primordia suae generationis et fortia quaeque facta sua ex falsis fabulis rusticorum vel a garullo cantu joculatorum quasi somniando audiret, valde indecorum et satis indecens esset.—„Et secundum traditiones diversorum historiographorum divinae gratiae fultus auxilio“.

gari, să apuce calea sudică pentru a intra în Panonia, prin Valachia și Banat. El zice în scrierea sa de căpitanie: „Dacă Ungurii ar fi putut în 892 să întreprindă prin partea de mează noapte o expediție în potruva Moravilor, câți-va ani după aceea ei n'ar mai fi putut apuca aceiași cale pentru a căuta altă locuință. În anul 892 Ungurii locuiau între Nipru și Carpații răsăriteni ai Transilvaniei. Nici un popor puternic nu-i impedează de a trece prin Podolia și podișurile nordice ale Carpaților către Ungaria. În 895 ei nu mai locuiau acolo, ci se strămutaseră și locuiau acum regiunea așezată între Aluta și Porțile de fer. Cumpliiții Peceneghi a căror putere o simțiră în cea de pe urmă a lor supunere, i-ar fi împiedecat de a încunjura Carpații“ ¹⁾).

Acest loc desgolește pe deplin sistemul autorului în înțelegerea teoriei sale, anume acela de a pune ca dovedit, lucrul care tocmai are nevoie de dovadă. În 892 Ungurii ar fi putut să treacă prin Podolia pentru a intra în Ungaria prin nordul acestei țări, căci *nici un popor puternic* nu le încheia această cale. În 895 ei nu puteau s'o mai facă. Pentru ce? ori cine s'ar aștepta de a găsi pricina acestei împedecări *în un popor puternic care s'ar fi așezat în Podolia*. În locul acestei încheieri logice, Rösler pune o alta anume că Ungurii n'ar mai fi locuit în Ateluzu, dar se așezaseră în Oltenia, pentru a găsi ast fel în Peceneghi acel popor puternic de care are nevoie spre a împedează pe Unguri de a încunjura Carpații. Eată deci pentru ce Rösler, îi strămută în Oltenia. Dar de unde ia Rösler această locuință a Ungurilor în acea regiune? Care istoric al acelor timpuri i-o spune? eată ceea ce a uitat să ne arăte. El susține acest fapt fiind că are nevoie de el din două puncte de vedere: întâiu pentru a combate pe Anonimus și al doilea pentru a arăta că Un-

¹⁾ Rom. stud. p. 198.

gurii, putînd trece liber prin Valachia, aceasta nu era supusă Bulgarilor.

Intărirea spuselor notarului 'i vine dintr'o parte de unde ea n'ar prea putea fi aşteptată. Cronica rusască atribuită lui Nestor (scrisă către anul 1100) conţine o arătare identică cu aceea a lui Anonimus: „Anii 6396, 6397, 6398, 6399, 6400, 6401, 6402, 6403, 6404, 6405, 6406 (898). Ungurii trecură pe lingă Kiev, lingă muntele care şi astăzi se numeşte încă muntele Ungurilor. Ajunşi la malurile Niprului ei aşezară acolo corţurile lor, căci ei erau nomazi precum sunt şi astăzi Polovzii. Ei veniau de la răsărit şi trecură nişte munţi înalţi care s'au numit munţii Ungureşti şi se apucară la luptă cu Valachii şi Slavii care locuiau în aceste ţări.“¹⁾

Este greu de crezut că Anonimus să fi cunoscut cronica lui Nestor şi să fi luat din ea arătarea sa asupra drumului urmat de Unguri. Această răspundere deplină între Anonimus şi cronicarul rus, dă fără indoială spuselor celui d'întăi o strălucită întărire şi arată că acolo unde n'avea interes a ascunde adevărul, el îl da la lumină. Rösler crede că Anonimus „n'ar putea fi scăpat nici chiar prin ajutorul lui Nestor.“²⁾ Dacă s'ar urma principiile de critică puse în lucrare de Rösler, cînd e vorba de a nimici o dovadă care vine în sprijinul Romînilor, ar trebui să ne lepădăm pentru tot-dea-una de incercarea de a întemeia adevăruri istorice. Noi credem că această potrivire deplină între două izvoare aşa de deosebite este cea mai bună dovadă a fiinţării unui fapt istoric, şi că Rösler care strămută pe Unguri fără nici o dovadă în Oltenia, n'are dreptul de a invinui pe Anonimus cu atîta amărăciune, căci şi el îi urmează întocmai, iscodind fapte

¹⁾ Chronique dite de Nestor, par Louis Léger, Paris 1884, Cap. XIX, p. 19.

²⁾ Rom. Stud. p. 199.

acolo unde nu le află potrivite cu dorințele sale, pentru a sluji unei cauze streine istoriei.

Este apoi de observat că Porphirogenitul spune că Ungurii ar fi părăsit Ateluzul fiind impedecați de a-l reocupa, de către Peceneghi. Ungurii care atacase mai înainte pe Simon regele Bulgarilor se indușmănise cu el. Când în 892 ceata resboinică a Ungurilor apucă cătră apusul Europei pentru a ajuta pe Arnulf contra lui Swiatopluc, Bulgarii trimit soli la Peceneghi ca să atace familiile Ungurilor remase acasă fără apărare și pustiesc împreună Ateluzul într'un mod îngrozitor. Când se întorc Ungurii înapoi din expedițiunea lor, unde avuseră privilegiul a cunoaște întinderea și mănoșia câmpiilor panonice, ei, găsind țara lor prăpădită, își culeg familiile și averile lor împrăștiute de Bulgari și Peceneghi și se strămută în Panonia. Pe unde au apucat? Chiar logica cea mai elementară ne arată că ei n'au putut urma alt drum de cât acele pe care 'l cunoșteau, de vreme ce s'au dus ear cătră Panonia, de unde tocmai ei se întorceau. Fiind însă că trebuie să ne inchipuim că Bulgarii și cu Peceneghi nu vor fi părăsit cu totul țara pustiită și cucerită de ei—causă pentru care Peceneghi locuiau în Ateluzu pe timpul lui Constantin Porphirogenitul—apoi Ungurii nici nu putură să se încerce a străbate cătră sud, ei apucară înapoi cătră Panonia. Parte din Ungurii cei rămași a casă spre paza familiilor, fugise de atacul combinat al Bulgarilor și Peceneghilor în munții Moldovei sudice; ei rămaseră apoi aice, alcătuiind națiunea Secuilor, care sunt tot de rasă maghiară, de și limba lor e ceva mai barbară de cât a Ungurilor propriu ziși. Singură această împrejurare explică cum se face de întâlnim numai cât această parte din poporul maghiar așezat în munți, pe când tot celalalt ocupă șesul. Așa dar lovirea Ateluzului de Bulgari și Peceneghi a avut două urmări pentru națiunea maghiară: parte din ea căută un adăpost în munții Moldovei

—Secuiei, cealaltă parte, care revine din expediția în Panonia se întoarce pe calea pe unde venise earăși în acea țară. Din această expunere a faptelor se vede într'un chip neîndoelnic că Ungurii nici odată n'au putut să ocupe Oltenia pentru a trece apoi de aici în Panonia.

Anonimus are deci deplină dreptate cînd el pune pe Unguri să intre în Panonia pe la nord și nu pe aiurea.

O pătrundere a Ungurilor în Panonia prin sud era chiar peste puțină din mai multe pricini: Întăiu, fiind că Ungurii nu o cunoșteau, pe cînd calea de la nord le era pe deplin cunoscută, căci ei o apucase în mai multe rînduri în expedițiile lor în potruva apusului. Așa este de crezut că însuși Rösler nu gîndea a aduce pe Unguri pe hotarele monarhiei franceze în 862, făcîndu-i să treacă strîmtorile Porților de fer. Am văzut mai sus că chiar dînsul admite că în 892 Ungurii ar fi lovit Moravia venind de către mează-noapte. Apoi chiar cînd Ungurii, presupunîndu-i așezați în Oltenia, ar fi vrut să treacă din Valachia în Panonia, pe acele timpuri nu era nici o cale deschisă între aceste două regiuni, și aceasta cu atît mai puțin cînd era vorba de strămutarea unui popor întreg. Avem asupra acestei împrejurări o dovadă învedereată. Istoricul bizantin *Menandru*, rapoartă că Chaganul Avarilor, Baian, (care locuia în Panonia) vroind în 581 să pedepsească pe Slavii care locuiau în Valachia, pentru că aceștia nu vroiau să asculte de ordinele sale și să-i plătească tributul, și rugat tot odată și de împăratul Mauriciu ca să pedepsască pe Slavi pentru o invasiune a lor în împărăția bizantină, trece Dunărea la Singidunum, merge de a lungul rîpei drepte a fluviului până în dreptul Schiției (Dobrogea) și l' trece înapoi pe malul nordic pentru a ajunge pe supușii săi răsvrătitori.¹⁾ Este însă învedereat că dacă Baian ar fi putut

¹⁾ *Menander*, Bonn. p. 404. Comp. *Piž*, *Abstammung der Rumänen*, p. 75.

trece de a dreptul din Panonia în Valachia, el nu ar fi făcut acest incunjur.

Rösler, pentru a dovedi cum Anonimus turbură pretutindene adevărul, pune într'o neconținută asemănare spusele sale cu acele ale cronicilor apusene. Această metodă, de și foarte nimerită, nu poate conduce la rezultate sigure de cât în privirea istoriei *exterioare* a Ungurilor, atingerea lor cu popoarele apusului. Ea nu poate fi pusă în lucrare pentru istoria *interioară* a acestui popor, faptele petrecute la cucerirea Ungariei, pentru că nici o cronică apusană nu cunoaște aceste fapte. Inducțiunea trasă de Rösler că Anonimus fiind prins de mai multe ori cu minciuna în spusele sale, nu ar putea fi crezut nici odată, nu este logică, și apoi am văzut că asupra unui punct prea însemnat din istoria lăuntrică a Ungurilor, calea urmată de ei pentru a trece din Ateluzu în Panonia Anonimus chiar conține adevărul. El nu avea interesaici de a falsifica cele petrecute, și chiar neștiința sa, făcându-l să primească tradițiunea ca temelia povestirii sale, dă cuvintelor sale și mai multă crezare.

Mărturisirea sa despre aflarea Romînilor în Transilvania, cu toate fabulele de care el o inconjoară, să nu conțină ea oare un fond de adevăr? Ce interes ar fi avut Anonimus a iscodi ființarea acestui popor? Nu se poate admite falsificarea unui fapt istoric, de cât din o pricină oare-care. Însă în zadar s'ar căuta o asemenea în cazul nostru. Rösler însă care e pregătit asupra tuturor punctelor, descopere în curînd pricina care ar fi impius pe Anonimus a iscodi ființarea Romînilor în Transilvania pe vremile venirii Ungurilor. Găsind în timpul său (1235—1270) Romîni în Transilvania, el trebuia să dea o explicare a aflării lor în această țară. Și ast-fel închipui el pe acest popor ca aflat în Transilvania de cucerirea maghiară. Eată originea fabulelor sale privitoare pe Gelu. Cel mai bun răspuns ce se poate opune unei aseme-

nea susțineri a fost făcut de d-l. *Tomaschek*, pe cînd era încă protivnicul lui Rösler. Reproducem încă odată cuvintele sale aduse și mai sus: „Anonimus nu putea fi așa de nepriceput să vrea a face să creadă pe compatrioții săi că Valachii ar fi niște locuitori vechi ai țerei, cînd—după cum susține Rösler—ei abia ar fi fost intrat în ea cu 60 de ani mai înainte. Nu, tradițiunea mai veche de cît amintirea oamenilor și credința obștească a timpului său i arăta ca atari pe Valachi și pe Slavi. Dacă ar fi putut privi pe Valachi, pe care îi numește cei mai ticăloși dintre oameni, ca pe niște vagabonzi noi veniți, de sigur că el nu le-ar fi cruțat și această ocară.“

Anonimus însă nu este singurul izvor al veacului de mijloc care să amintească ființarea Romînilor în Transilvania. Datele sale sunt sprijinite și de alte cronici contemporane sau cu puțin timp posterioare, a căror credință n'a fost nici odată bănuită. Așa cronica intitulată *De facto Hungariae magnae invento* scrisă în 1237, începe prin cuvintele: „S'au găsit în *faptele Ungurilor creștini*, că ar fi altă Ungarie mare, de unde au eșit 7 duci cu popoarele lor, care au venit în țara ce astăzi se numește Ungaria, ear pe atunci se numea *pășuncle Romanilor*, pe care și-o alesese spre a o locui, după ce au supus popoarele ce trăiau atunci într'însa.“ ¹⁾ Nu trebuie uitat că și Anonimus vorbește de anale pe care le-ar fi avut sub ochii săi și reproduce din aceste anale tocmai faptul raportat și de cronica de mai sus; el spune: „În anul intrupării lui Dumnezeu 884 *după cum se spune în croni-*

¹⁾ „Inventum est in gestis Hungarorum Christianorum, quod esset alia Hungaria maior de qua VII duces cum populis suis egressi fuerant qui venerunt in terram quae nunc Hungaria dicitur, tunc vero dicebatur *pascua Romanorum*, quam inhabitandam prae ter-
ris ceteris elegerunt, subiectis sibi populis qui tunc habitabant.“
Citată de *Tomaschek* în critica cărții lui Rösler, *Zeitschr. für Ö. G.*, 1872.

cele anale, șapte fețe de căpitenie au eșit din țara Scitică către apus.“ ¹⁾ Cronica anterioară consultată de Anonimus era deci aceeași pe care a avut-o în vedere și scrierea *de Magnae Hungariae invento*. Anonimus aducând dintr'ênsa povestirea despre eșirea Ungurilor din Scitia, este firesc lucru de a admite că el reproduce după acel izvor întreaga espunere despre eșirea lor din vechea lor patrie și așezarea lor în cea nouă, cu atât mai mult că cuvintele întrebuițate de dinsul sună aproape în același mod, vorbind și el despre păstorii Românilor pe care 'i dă ca Valachi: „Pe care țară (adică Panonia) o locuiau Slavii, Bulgarii și Valachii sau păstorii Romanilor.“ ²⁾ Anonimus deci în privirea aflărei Românilor în Transilvania, nu face de cît să reproducă un izvor anterior, ceea ce'l pune afară din cearta întreprinsă asupra adevărului acestei notițe Archidiaconul Thomas în Istoria pontificilor din Salona și Spalato scrisă către 1266, zice că „Ungurii veniră în Panonia și după ce uciseră locuitorii acelei regiuni, și pe o parte din ei îi reduseră în sclăvie, s'au așezat în acel cîmp—această regiune se zice că din vechime a fost *pășunile Romanilor*.“ ³⁾ În sfîrșit *Simon Keza* zice în cronica sa, scrisă către 1285; „Valachii care fură *păstorii* și colonii *Romanilor* rămênend de bună voia lor în Panonia.“ ⁴⁾ Termenii deci de Valachi și de păstorii Romanilor

¹⁾ „Anno dominicae incarnationis D CCLXXXIII sicut in analibus continetur cronicis, septem principales personae egressi sunt de terra Scitica versus occidentem.“ *Schwandtner* I. c. I, p. 6.

²⁾ „Quam terram inhabitabant Slavi, Bulgari et Blachi ac pastores Romanorum.“ *Schwandtner*, I. c. p. 8.

³⁾ „Interfectis namque incolis regionis illius, aliisque in servitutinem redactis posuerunt se in planitie illa—haec regio dicitur antiquitus fuisse *pascua Romanorum*“. *Thomas archidiaconi spalatenensis*, *Historia Salonitarum politicum atque Spalatensium*. *Schwandtner* I. c. III p. 349.

⁴⁾ „Blakis, qui Romanorum fuere pastores et coloni, remanentibus sponte in Pannonia“. Ed. Endlicher p. 37.

(de unde numele țerei de pășunile Romanilor) sunt întrebuințați fără osebite unul pentru altul, spre a însemna aceeași poporațiune, și acest termen este cu atîta mai potrivit cu cît Valachii fusese reduși prin împrejurările espuse mai sus la starea de păstori.

Rösler dovedește pe Anonimus de falș în toate părțile istoriei sale care se rapoartă la atingerea Ungurilor cu națiunile apusene, unde am văzut că el avea interes a ascunde adevărul. O asemănare de același fel făcută cu alte izvoare indigene în privirea faptelor lăuntrice ale istoriei ungurești, întărește din potrivă spusele sale în chipul cel mai vedit; ce trebui dedus de aici? Nimic alt ceva, după cum credem noi, de cît că Anonimus nu este cu mult mai neștiutor nici mai falș de cît cele mai multe din cronicile veacului de mijloc, că el nu ascundea adevărul de cît acolo unde era interesat a o face, și că prin urmare arătările sale în privirea Valachilor, întemeindu-se pe tradițiune și chiar pe niște cronici mai vechi, ele trebuie să fie privite ca vrednice de credință.

Cronica atribuită lui Nestor, pe care am găsit'o mai sus întărind spusele lui Anonimus în ceea ce privește calea urmată de Unguri pentru a veni din Ateluzu în Panonia, amintește pomenirea făcută de acesta despre aflarea Romînilor în Transilvania și anume la sosirea Ungurilor în această țară. Reproducem în întregul său locul unde el espune această împrejurare: „Ungurii trecură pe lîngă Kiev, lîngă muntele care și astăzi se numește încă muntele Ungurilor. Ajunși la malurile Niprului ei așezară acolo corturile lor, căci ei erau nomazi precum sunt și astăzi Polovzii. Ei veneau de la răsărit; ei trecură niște munți înalți care s'au numit munții ungurești și se apucară la luptă cu Valachii și Slavii care trăiau în aceste țeri; căci mai întâi se așezase Slavii aice; apoi veniră Valachii care supuseră

pământul Slavonilor; apoi Ungurii alungind pe Valachi și cucerind această țară, se așezară aice cu Slavonii după ce i supuseră: de aice vine numele țării de Ungaria“ ¹⁾).

Nestor repetează aceste cuvinte în două alte locuri. Așa capul al III-lea conține vorbele următoare: „Valachii venind la Slavii Dunărei, așezându-se în mijlocul lor și făcându-le silnicie, acești Slavi se duseră să s'așeze pe Vistula și luară numele de Lechi“ ²⁾).

El revine asupra acestei teme în capul al VIII-lea al cronicei sale: „Atunci veniră Ungurii albi și moșteniră țara Slavonilor, după ce alungară pe Valachi care o aveau luată de mai înainte“ ³⁾). Chiar cînd acest de pe urmă loc ar fi respins ca interpolat, totuși nu este mai puțin sigur că Nestor vorbește de *Valachi* în mai multe rînduri și este vorba a se ști ce popor înțelege el sub această denumire. Se înțelege că nu poate fi de cît un popor de viță latină, căci Slavonii păstrează această numire în deosebi pentru popoarele acestei rase ⁴⁾).

Rösler pe care acest loc îl incurca deopotrivă cît și Anonymus, și care nu putea declara de falsificator și pe cronicarul rusec, găsi un mijloc destul de ghibaciu de a *interpreta* acest loc astfel ca să-l facă de tot nelovitor pentru teoria sa. El susține că Valachii lui Nestor nu sunt de cît —Francii imperiului Carlovingian!! Și Rösler susține această țesă în aparență cu toată serioșitatea. El se rostește asu-

¹⁾ Nestor, par Louis *Léger*, Cap. XIX, p. 19.

²⁾ Idem, p. 4.

³⁾ Idem, d. 8. Partea sabliniată, neaflindu-se de cît în două manuscrise, este presupusă a fi fost interpolată de către copisti D-l *Franz Miklosisch* au lăsat-o afară din edițiunea sa a cronicarului rus, Viena 1860.

⁴⁾ *Martin Cromer* de origine et rebus gestis Polonorum Cap. XII: „Polonorum atque Slavorum lingua non modo hi populi, verum etiam omnes qui sunt Italici generis Vlassi et Vlossi dicuntur, quod ipsum etiam argumento est Italicam hanc gentem esse.“

pra acestui punct în chipul următor: „Valachii lui Anonimus notar, locuiesc în Ungaria resăriteană, țară așezată pe ripa stîngă a Tisei; acei ai lui Nestor trebuie să fie căutați pe partea opusă, în vechea Panonie Valachii lui Anonimus sunt poporul acela pe care și noi modernii îl cuprindem sub acest nume; Valachii lui Nestor sînt Francii imperiului Carlovingienilor. Și această deosebire însemnată n'a fost descoperită pînă astăzi. Ceea ce s'a presupus în tot-dea-una și cu drept cuvînt este că Valachii lui Nestor n'ar putea fi Romîni de astăzi. Schlözer 'i ținea drept Italieni. Fraehn din potrivă presupunea că țara Valachilor lui Nestor ar fi fost Francia. Dacă se observă că la el Gallicanii sau Galiții, adică Spaniolii din nordul Spaniei sînt numiți îndată lingă Valachi, se va găsi o nouă întărire a acestui adevăr. Dacă deci Francii sînt numiți Valachi în totalitatea popoarelor care făceau parte din împărăția lor, atunci se înțelege de la sine că Germanii Franciei răsăritene sînt și ei cuprinși sub acest nume“ ¹⁾).

Mai întăiu nu înțelegem de unde ia Rösler deosebirea între Valachii lui Nestor care ar trebui căutați din dreapta Tisei și acei ai lui Anonimus care ar fi de a stînga ei. Este cunoscut că Ungurii au cucerit întăi Transilvania, chiar atunci cînd ei au pășit peste Carpați, și că numai cît mai tîrziu au întins ei domnia lor asupra Panoniei, anume după moartea lui Sviatopluk în timpul resboiului civil ce au izbucnit între fii acestuia Moimir și Zentobolch, 896—898. Data cuceririi Transilvaniei și a Panoniei nu se potrivește în tocmai în deosebiții cronicari și istorici. Anonimus o pune în 894, Const. Porphirogenitul în 896 și continuatorul analelor fuldense în 898. S'ar putea împăca aceste deosebite arătări aplicîndu-se data adusă de Anonimus la cucerirea Transilvaniei și celealtă la acea a Panoniei. ²⁾).

¹⁾ Rom. Stud. p. 80.

²⁾ Vezi și *Katona* Hist. Crit. ducum, p. 186 ș. u.

Nestor face în capul al II-lea o enumerare a popoarelor din rasa jafetică: „Waregii, Suedezii, Normanii, Goții, Rușii, Englezii, Spaniolii (Galitzani), Valachii (Voloichi), Romanii (Rimlieni, românește vechiu, Rîmleni) Germanii (Nemtzi), Korliazii, Venețianii (Veneditzky), Francii (Friagovie)“¹⁾ El cunoaște deci tot atât de bine pe Franci ca și pe Romani, și nu putea deci, să numească imperiul Francilor Carlovingiani cu termenul de Valachi, ci ar fi întrebuintat acel de Friagovie, sau de Rimliani, căci acest imperiu purta de la 800 și titlul de imperiu roman. Cît despre rîndul în care sunt expuse aceste popoare, de unde Rösler vrea să tragă un argument pentru așezarea lor geografică și înțelege sub Valachi pe Italieni, observăm că Nestor nu urmează în expunerea lui nici așezarea geografică nici asemănarea națională; așa el sare de la Ruși la Englezi, pentru a trece de la aceștia la Spanioli peste Franci, pe care nu-i aduce de cît la sfîrșit după ce au pomenit pe Valachi, Romani, Nemți și Venețiani. Necunoscînd el așezarea popoarelor după cum era în realitate, el arată numai numele lor care lovise urechile sale. Italienii nici nu ființau ca popor pe vremile lui Nestor, și populațiunile de căpetenie ale Italiei în acest timp erau tot mai Venețienii și Romanii pe care Nestor îi cunoaște și îi numește cu numiri deosebite.

¹⁾ Nestor par *Léger*, Cap. I, p. 2. În acest cap. enumerarea este precedată de următorul lor: „îngă marea Varegilor locuiesc Waregii până la răsărit către moștenirea lui Sem, și spre apus ei se întind până la țara Englejilor și a Valachilor“. Această arătare face pe domnul *Léger* să înțeleagă sub Valachii din acest loc al lui Nestor pe *Italieni*. (Vezi *Idem*, p. 391). Însă atunci cum să se înțeleagă spusele lui Nestor care arată că Waregii adică Scandinavii (*Idem*, p. 385) ar atinge spre apus până la țara Englejilor și a Valachilor? Suedia să se mărginească spre apus cu Italia!!“ Se vede deci cît de confuze erau cunoștințele geografice a le lui Nestor, și deci ce valoare se poate pune pe șirul enumerării sale.

Dacă este adevărat că Carol cel Mare cucerise Panonia asupra Avarilor în 797, oare aceste părți nu schimbaseră stăpînul lor în decursul secolului care trecuse, și ascultau ele în 898 tot de împărăția Francilor? „Situția țărilor dunărene se schimbaseră mult de la moartea lui Carol cel Mare și nimicirea desăvîrșită a imperiului avar. Acuma confederația Slavilor Marahani sau Moravi stăpînea de pe înălțimea unde ea întemeiască scaunul puterii sale, șesurile de la nordul Dunării și ținea în cumpănă Franția răsăriteană. Carol cel Mare nu avuse drept urmași de cît niște principii slabi care nu știură să ducă greutatea toiașului său împărătesc, sau niște copii ambițioși a căror împărecheri rupseră împărăția în bucăți“. ¹⁾ Imperiul roman apoi fința cătără sfîrșitul veacului al IX-lea tot atît de puțin ca și regatul Francilor. Cel în-tăi încetase de a mai fi cu Carol cel Gros în 887 și nufusese încă reinfințat în legătură cu Germania prin Othon cel Mare (962). El fusese înlocuit în partea sa răsăriteană tocmai prin acest regat al Germaniei în persoana lui Arnulf din Carnitia. Unde se găsește oare în această stare de lucruri cel mai slab motiv care să fi făcut pe Nestor a pomeni pe Francii imperiului carlovegian cu numele de Valachi?

Nestor apoi zice respicat și în mai multe rînduri că *Valahii se așezaseră în mijlocul Slavonilor*; el pare deci a fi fost bine știutor asupra acestei împrejurări. Nu e vorba numai cît de o stăpînire a Valachilor asupra țărilor căzute mai apoi sub Unguri, dar de o năvălire a Valachilor *ca popor* în aceste țări, de o colonizare a Valachilor așezată aici în urma unei cuceriri. Francii însă nici odată n'au venit ca popor să se așeze în Panonia. Carol cel Mare orînduise aici cîte-va comitate, ocîrmuite de Franci; dar coloniile pe care el le trimise aici erau „de obîrșie germană, ridicate din Bavaria sau slavone, aduse din Carnitia. Numerul lor așezat aici de-

¹⁾ A Thierry, Attila, II, p. 215.

veni însemnat și ast-fel se dădu naștere în jurul Vienei și a muntelui Comagene unui simbul de poporațiune teutonă ¹⁾).

Cum dară să esplicăm într'un chip logic și potrivit cu faptele istorice cunoscute tesa sprijinită de Nestor, că Valachii loviră pe Slavoni și se așezară în mijlocul lor, că mai târziu Ungurii veniră peste dinșii și supuseră domniei lor pe Valachi și pe Slavi?

Trebue luat aminte că nu putem cere prea multă logică și precisiune cronicarilor veacului de mijloc, și că tocmai năzuința noastră de a esplica faptele aduse de dinșii potrivit cu cunoștințele noastre actuale, poate să le dea un înțeles pieziș și să inducă în eroare asupra adevăratului lor înțeles. Faptul adus de Nestor că Slavonii alungați de pe malurile Dunării de către Valachi, se așază pe acele ale Vistulei sub numele de Lechi, este una din acele gicitori neexplicabile, care își are obirșia în cunoștințele incurcate, legendele sau tradițiunile fără temei, unite cu știrile mai mult sau mai puțin sigure a le cronicarului rusesc. Rösler care găsește tot atât de puțin esplicarea acestei relațiuni, admite că a putut ființa printre Slavoni o tradiție care punea în legătură emigrarea Slavonilor către nord cu cucerirea Panoniei ²⁾.

S'ar putea lua spusele lui Nestor drept o întunecată amintire a cuceririi romane și a efectului ce această cucerire trebui să'l aibă asupra popoarelor sarmatice care locuia în Dacia alături cu Dacii ³⁾. Valachii lui Nestor nu pot deci fi de cît Românii Transilvaniei, căci Ungurii au cucerit chiar de

¹⁾ *Thierry*, Attila, II, p. 194.

²⁾ *Rom. Stud.* p. 31.

³⁾ Aceași părere este reprodusă și de *Dlugosz* *Historia polonica* I, 1123: „Stephano Moldaviae Woiewodae apud Walachos mortuo, quorum maiores et aboriginarii de Italiae regno pulsi (genus et natio Volsorum esse fuisse creduntur) veteribus dominis et colonis Ruthenis, primum subdoli deinde abun-

la început Transilvania, și deci Valachii lui Nestor, cari nu pot fi în nici un chip Francii lui Carol cel Mare, trebuie să fie numai decât poporul românesc. Nouă ni se pare că Schlözer are pe deplin dreptate cînd zice că: „acești Valachi ai lui Nestor nu sunt alt ceva decât acei pe care și astăzi îi cunoaștem sub acest nume; cu cît mă indelețnesc mai mult cu cronicile rusești, cu atîta mă încredințez pe fiece zi despre acest fapt și retrag deci cele ce am spus mai sus ¹⁾. Nu sunt nici Romani, nici Bulgari, nici Franci, dar chiar Valachi coborîtori din vechiul și marele popor al Tracilor, Dacilor și Geților, cari au încă și astăzi limba lor deosebită și trăesc în număr de mai multe milioane, de și apasați în Moldova, Valachia și Transilvania“ ²⁾. De aceeași părere este și ultimul traducător și comentator al lui Nestor, d-l Louis Léger. ³⁾

Mărturisirea lui Anonimus că Valachii s'ar fi aflat în Transilvania la venirea Ungurilor, capătă întărire și dintr'o altă parte, încă mai neașteptată de cît cronică ruscă. În poemul german Nibelungen se găsesc pomeniți Valachii printre popoarele care veniră să feliciteze pe Attila cu prilejul căsătoriei sale cu Crimhilda (cîntul 22):

„von vil maneger spräche sah man uf den wegen
vor Ezelen riten vil manegen kuenen degen
kristen und heiden vil manec witiu schar
dâ si ir frowen funden, si fuoren vroelichen dar.

dante in dies multitudine per violentiam expulsis, illam occuparunt in Ruthenorumque ritus et mores quo facilius proveniret occupatio a propriis degenerantes transmigrarunt.“

¹⁾. Nestor, Russische Analen in ihrer slawonischen Grundsprache von L. A. von Schlözer, Gött. 1805, II, p. 30, unde el crede că Valachii lui Nestor ar fi Italieni. Rösler (v. m. sus, p. 110) citează numai cit părerea cea d'întăiu a lui Schlözer; pe aceasta de a doua, prin care Schlözer revine asupra ei, o trece sub tăcere.

²⁾ Idem, III p. 144.

³⁾ Nestor par Léger p. 391. Numai cit Valachii din cap. I susține că ar fi Italienii dar și aceasta fără cuvînt; vezi mai sus, p. 111, nota.

von Riuzen und von Kricchen reit dâ vil manec man
Polänen und *Vlâchen* den sah man ebene gan
 ir pfert und ros diu guoten da si mit kreften riten
 swaz si site habeten der wart vil wenec iht vermiten

von dem lande uz Kyeven reit ouch dâ manec man
 und die wilden Pescenaere, da wart des vil getân,
 mit dem bogen schiezen zen vogeln die da flugen
 ir pfile si vil sêre mit kraft unz an din wende zugen

.

Der herzog Ramunc uzer Vlâchen lant

mit siebenhundert manen, kom et fur si gerant
 sam die wilden vogeles sô sah man si warn etc. etc.

Poemul Nibelungenilor a fost turnat în forma aceea în care îl posedăm noi astăzi către sfârșitul secolului al XII-lea, 1190 și manuscriptele cele mai vechi ce ne au pastrat această redacțiune sunt dintre anii 1210—1225. Acest poem însă nefiind de cît intrunirea cântecelor singuratice ce se aflau de mai nainte în gura barzilor germani, este invederat că părțile din care el s'a alcătuit, trebuie să fie mult mai vechi. Astăzi nu mai suntem în stare a deosebi data precisă a incorporării în întregul său a deosebitelor sale episoade. Infățișarea Peceneghilor și a Polonilor la curtea lui Attila este un anachronism invederat, adaos prin vre un cântăreț de mai târziu. Oare tot astfel s'a petrecut lucrurile cu Romîni? Fost-au ei introduși în poem în acelaș timp cu poamele în tovărășia cărora i împreunează poemul în forma sa actuală? sau sunt ei contemporani a arătării lui Attila însuși în cercul cînturilor germane, fără îndoială una din părțile cele mai vechi ale epopeei. În nehotărîrea în care ne pune această întrebare, trebuie să căutăm data cea de pe urmă cînd a putut intra Romîni în poemul Nibelungenilor. Este afară de îndoială că chiar dacă am presupune răsăritul Europei cu totul necunoscut Germanilor, cruciatele au trebuit să-i pună în cunoștință mai apropiată cu etnografia Europei răsăritene,

și este de crezut că această nouă cunoștință impinse pe unul din cîntăreții mai de apoi ai poemului a îmbogăți nomenclatura națiunilor care se înfățoșază la curtea lui Attila. În timpul cărei cruciate însă a putut spiritul german să dobîndească aceste nouă cunoștințe? Fără indoială că în timpul celei întâi (1096) sau cel mult în al celei a doua (1146), căci cea a treia, condusă de împăratul Frideric Barbă-roșă, (1188-1190) este prea apropiată de data redacțiunii definitive a poemului.

Apropierea Valachilor și a Polonezilor indegetează o vecinătate a acestor popoare; de asemenea cu țara Kievului și Peceneghii. Cît despre Ruși și Greci acestea sunt popoarele cele mai îndepărtate, care nu lipsiră nici ele a veni să curtenească pe Attila. Ducele *Ramunc al țării valace* nu este alta de cît numele poporului *Romin*, dat capului său. Germanii aud tot deauna sunetele nasale, care lipsesc în limba lor, ca și când ar fi urmat de un *g* sau *c*. Așa în dicționarul conversațiunii a lui Meyer 1875 găsim pronunțarea numelor franceze sfîrșite în *an*, *on* arătate pe nemțește prin *ang*, *ong*, spre exemplu: *Florian* (sprich: Floriang); *flacon* (spr: flacong); *Melun* (spr: Melung). de asemenea și numele de *Romin*, care este cu totul nasal, a devenit în transcrierea germană *Ramunc*. Acest nume pe care Nibelungen îl dau capului națiunii Valache, nu se află de cît la nordul Dunărei; Românii din peninsula Balcanilor se numesc tot deauna pe sine *Armîni*.

Aceste trei izvoare atît de deosebite concurgînd într'un chip așa de deplin a dovedi ființarea Romînilor la nordul Dunării înaintea secolului al XIII, arată că lipsa absolută de pomenire a acestui popor ca locuind în Dacia pînă la acest secol nu se află de cît în mintea acelor ce au interes a nu-l afla aicea.

Să trecem la autorii bizantini:

Cinnamus în epitomele sale raportează faptul următor, care

s'ar fi petrecut pe timpul împăratului Manoil Comnen, in anul 1161: In una din numeroasele sale expediții in protiva Ungurilor, pentru a putea mai ușor înfringe pe dușmanii sei, împăratul ordonă ca ei să fie loviți din trei părți de odată: „El trimise pe Alexios cu o mare armată contra Dunării, prefăcindu se că ar voi să lovească pe Unguri iarăși prin locurile obicinuite. Leon Batațe cu o armată tot așa de puternică, *care numera mai ales un număr însemnat de Valachi care se zic a fi colonie italică, fu trimis pentru a cădea asupra Ungurilor din o altă parte, despre Marea Neagră, pe unde ei nu fusese nici o dată loviți.* Conform cu acest plan Alexios ajunse la Dunăre și spăria neconținut pe Unguri, prefăcindu-se că ar vrea să treacă fluviul, in timp ce Batațe căzînd asupra lor din părțile de cătră Marea neagră, pustii totul in calea sa, ucigînd un mare număr de oameni, și luînd tot pe atîta in robie și se întoarse inapoi incarcăt cu prăzi. Împăratul vroid in să dea Ungurilor și o a treia lovitură, trimise încă o armată care inaintă mai cătră nord in direcțiunea Tauro-Sciției sub conducerea lui Lamparda și N. Petralifa“. ¹⁾ Rösler care citează numai partea subliniată ²⁾ pentru a-i putea da, astfel dislipită, înțelesul ce 'i convine, susține că Valachii lui Cinnamus erau din peninsula Balcanului, cărora singur împăratul putea să le ordone să ia parte la luptă. căci el n'ar fi avut nici un drept a face a-

¹⁾ Cinnamus, Epitome, Bonn. p. 260: Ἀλέξιον μὲν στρατεύμασιν ἄμα πολλοῖς ἐπὶ τὸν Ἰστρὸν ἔπεμπε δόκῃσιν ἐμπυνήσοντα Ὀυννοὺς ὡς ἐκ τῶν συνήθων καὶ πάλιν αὐτοῖς ἐπιτεθήσεται χωρίων Ἀέοντα δὲ τινὰ Βακχίτην ἐπὶ πλῆσιν ἐτέρωθεν στρατεύμα ἐπαχρόμενον ἄλλο τε συγγόν καὶ δὴ καὶ Βλάχων πολλὸν ὁμιλον, οἳ τῶν ἐξ Ἰταλίας ἄποικοι πάλαι εἶναι λέγονται, ἐκ τῶν πρὸς τῇ Εὐξείνῳ καλουμένῳ πόντῳ χωρίων ἐμβάλειν ἐκέλευεν εἰς τὴν Οὐννηκὴν, ὅθεν οὐδεὶς οὐδέποτε τοῦ παντὸς αἰῶνος ἐπέδραμε τούτοις etc.

²⁾ Rom. stud. p. 85.

ceasta pentru Valachii de această parte a Dunării, dacă ei s'ar fi aflat aici. O analiză acestui loc în întregul său, ne va descoperi cu totul alt ceva. Ungaria trebuia să fie lovită din trei părți de o dată: prin locurile obicinuie, din partea Mării negre și prin Tauro-Sciția. Locurile obicinuie sunt prin sud, trecînd Dunărea și Sava, pe unde în nenumărate rînduri vedem pe Bizantini resboindu-se cu Ungurii ¹⁾. Tauro-Sciția nu este alt-ceva de cît Galiția. ²⁾ Partea dinspre Marea Neagră trebuia deci să se afle între aceste două puncte extreme, și fiind că după cum arată Cinnamus lovirea trebuia să vină din spre Marea neagră, este învederat că el avea în vedere Moldova și trecătorile Carpaților din aceste părți (bună oară pasul Oituzului), pe unde Ungurii nu fusese nici odată loviți. Însă tocmai în această armată se afla mulțimea cea mare de Valachi. Ei se alipiră deci de la sine pe lîngă armata lui Bataș, pentru a combate pe Unguri care silise pe mare parte din acest popor, prin cucerirea Transilvaniei, a se cobori pe laturile exterioare ale Carpaților, lucru pe care vedem că 'l fac și mai tîrziu.

Cum se poate atunci trage din acest loc înțelesul pe care Rösler vrea să 'l scoată din el, că Valachii de care e vorba ar fi fost acei ce locuiau la *Bizia*, *Anchialos* prin jurul *Constantinopolei* în prajma *Mării negre*?! Pentru ca corpul lui Bataș să vină din acele regiuni, ar fi trebuit să treacă și el Dunărea, și Cinnamus zice respicat tocmai din potrivă cînd arată că acel ce lovea pe Unguri la Dunărea era Alexios, și că deci cele-lalte două expediții erau la nordul fluviului. Al treilea corp de armată a lui Lamparda, fiind tocmai în Galiția, unde se putea găsi alt loc pentru a ataca pe Unguri, și anume din spre părțile Mării negre, de cît în Moldova? ³⁾

¹⁾ *Cinnamus* p. 12, 119, 131, 217, 222, 239 etc.

²⁾ *Ibidem* p. 115: „κατὰ Γαλιτίας χώρας Ταυροσκοτίας.”

³⁾ *D. Hasdeu*, *Istoria critică a Romînilor*, București, 1874 I, p. 15

Mai sus (p. 72) am găsit pe Rösler trecînd sub tăcere un loc însemnat pentru descoperirea adevărului în întrebarea cu care ne indeletnicim. Aici îl vedem ciuntind un altul pentru a scoate din el un înțeles cu totul deosebit de acela pe care 'l are într'adevăr. Dacă era convins de dreptatea tesei sale, erau oare de lipsă atare mijloace pentru a o întemeia ?

Un alt autor bizantin, contimporan lui Cinnamus, același Nicetas Choniates pe care l'am întrebuințat mai sus pentru a limpezi întrebarea statului valacho-bulgar, ne-a păstrat o aratare încă mai precisă asupra aflării Romînilor la nordul Dunării, tocmai pentru epoca în care ea este tăgăduită. Sevas-tocratul Andronic Comnen, fiind închis pentru că uneltise o răscoală în contra nepotului seu împăratului Manoil Comnen a-junse a scăpa din închisoare (1167) și voi se fugă în Galiția ; „el intrase acum în hotarele acestei țări și se credea ajuns în un loc de scapare, cînd fu apucat de cătră niște Valachi, care prinse-se limbă despre fuga lui, și 'l inapoară la împăratul“ ¹⁾. O *interpretare* este aici cu neputință ; nici măcar nu se poate în-țelege sub numele de Γαλιτζα orașul Galați, căci Nicetas vorbește de *hotarele* acestui loc : „τὼν τῆς Γαλιτζῆς ὁρίων λαβόμενος“, și autorii bizantini pun Γαλιτζα între părțile Rusiei mici, μικρὰ Ρωσία. Nefiind însă cu putință de a se desface de

crede că acești Valachi fură Oltenii, care în legătură cu Bizantinii cuceriră Făgărașul. Mai întâi nu este adevărat că din această parte Ungurii să nu fi fost nici odată loviți ; apoi Marea Neagră este prea îndepărtată de trecătoarea Turmului Roș pentru ca să fi putut sluji lui Cinnamus de îndreptare a punctului de unde venea Leon Batafe.

¹⁾ Nicetas Choniates, Bonn. p. 171 : „ἀλλ' ὅτε τοῦ δευχάινειν ἀ-πεύχεν Ἀνδρόνικος ὡς ἤδη τὰς χεῖρας τῶν διωκόντων λαθὼν καὶ τῶν τῆς Γαλιτζῆς ὁρίων λαβόμενος, πρὸς ἣν ὡς εἰς σωζόν κρησ-φύγετον ὄρωμετο, τότε θηρευτῶν ἐμπίπτει ταῖς ἀρουσι· συλληφθεὶς γὰρ παρὰ Βλάχων, οἷς ἡ φήμη τὴν αὐτοῦ φθάσανα ἐγγὴν ὑφη-γῆσται, ἐς τοῦπίσω πρὸς βασιλέα πάλιν ἀπήγετο“.

Nicetas în chipul îndemnatic precum se urmează cu Anonimus, d-l *Hunfalvy* nu găsește în acest loc alt-ceva de cît „o dovadă că imigrarea Valachilor de această parte a Dunărei, la Cumani, începuse încă înaintea epocii lui Petru și Asan“ ¹⁾. Aiurea el susține tot cu atîta convingere: „că ar fi afară din indoială că acești Valachi nu sunt locuitori vechi din Galiția, coborîtori ai coloniilor romane“ ²⁾. Nu cumva ar fi oare și aceștia Franci de ai lui Carol cel Mare rătăciți până aicea?

Nicetas spune că Andronic fu prins îndată după ce trecu hotarele Galiției. Dacă am putea determina până unde se întindeau aceste hotare, din partea Moldovei, am găsi cu aproximație locurile pe unde hălăduiau Valachii. Un document din 1134 ne dă mijlocul a o face. În acest document se vede un principe al Bărladului Ivancu Rotislavovici „atrînător de tronul Galiției“, care orînduește negoțul principatului său și dă numele a trei orașe ce s'ar afla în el: Tecuciu, Bărlad și Galați. ³⁾ Acest principat al Bărladului fiind vasal al celui de Galiția, trebuia să-i fie vecin și se întindea după toate probabilitățile până din sus de Tecuci. Hotarele Galiției în Moldova erau deci în aceeași regiune. Nu este vorba deci precum crede d-l *Tomaschek* de Romîni care ar locui lingă Nistru în Galiția, ci de Romîni din Moldova așezați aproape în aceleași locuri pe unde găsim că au trecut armata lui Batatzes în Transilvania, însoțită fiind ea de o mulțime mare de Romîni. Aceste două notițe se sprijin deci una pe alta.

¹⁾ Ethnographie Ungarns p. 348. *Rösler* nu cunoștea acest loc, sau cea ce este mai de crezut l'a trecut sub tăcere. Vezi mai sus p. 17, nota 2.

²⁾ Die Rumänen und ihre Ansprüche, p. 80.

³⁾ Acest prețios document este proprietatea D-lui Antioch Cantemir Rolsky din Podolia rusească. El a fost publicat pentru întâia oară de d. *Hasdeu* în foia Instrucțiunea publică, 1860, No. 1. Compară *Rösler*, Rom. stud. p. 323 nota 3 și *Piž*, Ueber die Abstammung der Rumänen, p. 107, nota 15.

Cît despre Kekavmenos, pe care l'am analizat mai sus, el nu conține niște date în destul de lămurite pentru a fi înțrebuințat cu folos.

VI

DOCUMENTELE.

Cum se face însă de Romîni nu sunt pomeniți cel puțin în documentele care se rapoartă la Transilvania înainte de veacul al XIII-lea? La această întrebare pusă de protivnicii stăruinții Romînilor în Dacia, vom răspunde printr'o alta. Se află oare multe documente asupra Transilvaniei înainte a acestui veac? Cel mai vechiu este din 1165 și chiar al 5-lea din șirul lor conține o dovadă invederată despre aflarea poporului nostru în Transilvania.

Acest document este din anul 1197 și pornește de la regele Emerich, care dăruiește o stăpînire bisericii sf. Martin de Orod; documentul arată între altele și hotarele acelei posesiuni în modul următor: „are deci de margine în partea meridională *Fequetfee*; de aici merge pe drumul cel mare la *Hegesholmu*“¹⁾. Acest cuvînt de pe urmă conține dovada de care e vorba. El este alcătuit din două părți: cea d'întăiu ungurească: *Heges*, de la *Hegy*, munte, deal; a doua romînă, *holmu*—deal, formă dublă aspirată din *culme*, de la latinescul *culmen*, deal²⁾.

¹⁾ *Teutsch und Firnhaber* Urkundenbuch zur Geschichte Siebenbürgens, Wien 1857, p. 6: „in meridionali parte habent metam super *Fequetee*, deinde protenditur per magnam viam ad *Hegesholmu*“.

²⁾ Sunt mai multe localități cu acest nume în România: *Holmu* sat în jud. Romanului, com. Vovrieștii; *Holmu* sat în jud. Iași, com. Hoișeștii; *Holmu* în jud. Vaslui, com. Drăgușești, (vezi *Frunzescu* dicționar topografic al României, București 1872). În Transilvania aflăm satele: *Crihalma*, *Cohalmu*. Romîni din Transilvania au cuvîntul *hîlmu*, rădicătură, movilă. Compară lat. *culmen*. ital.